

IT BRUCIATORI DI GASOLIO  
EN OIL BURNERS  
FR BRULEURS A MAZOUT  
ES QUEMADOR DE GASOLEO  
RU ДИЗЕЛЬНЫЕ ГОРЕЛКИ

# Ecoflam

CE



MAX 4

MAX 8

MAX 12

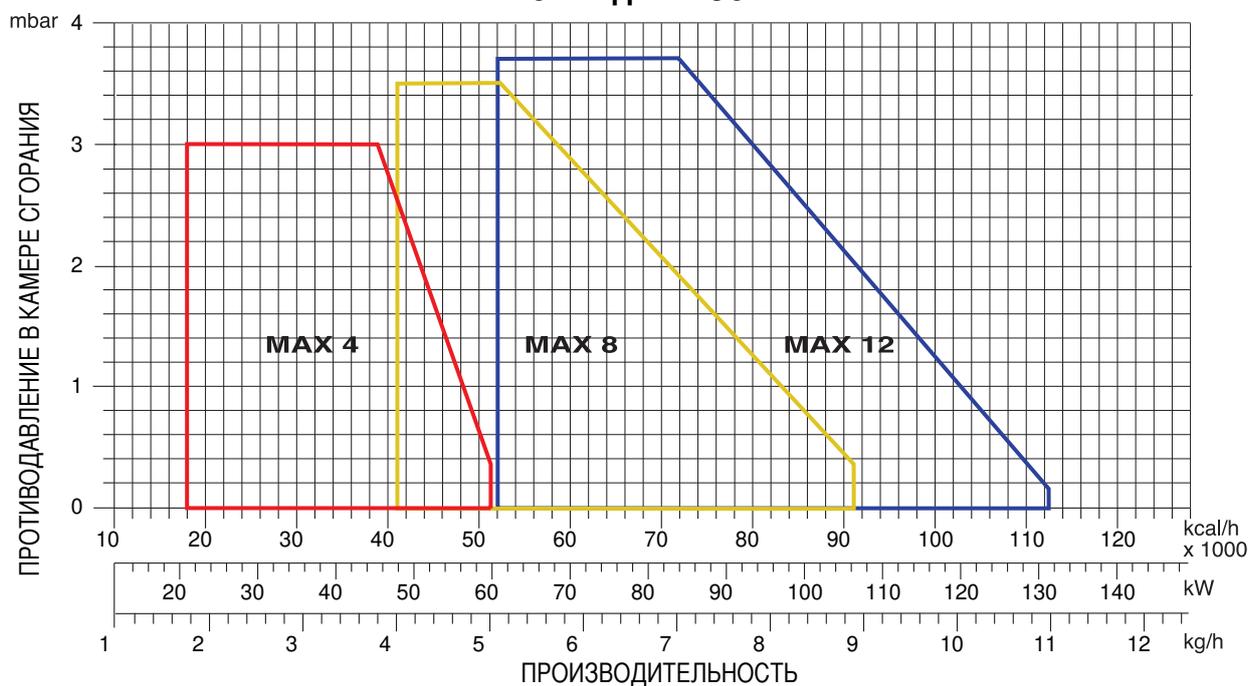


420010356402

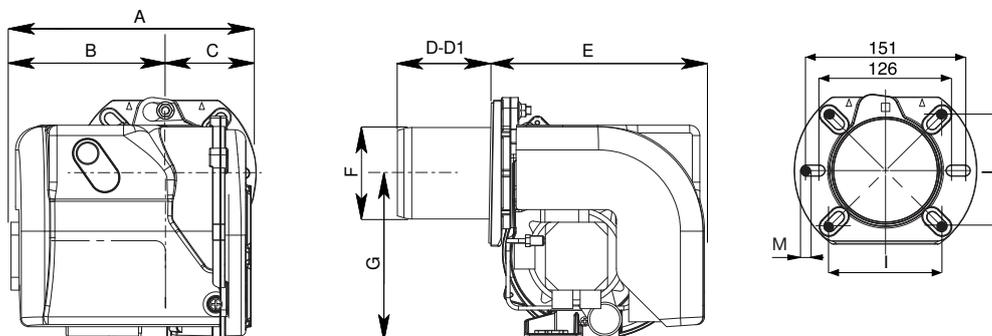
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		MAX 4	MAX 8	MAX 12
Макс. теплопроизводительность	ккал/час	51.000	90.780	112.200
	кВт	59	105	130
Мин. теплопроизводительность	ккал/час	17.340	40.800	52.000
	кВт	20	47	60
Макс. расход дизтоплива	кг/ч	5	8,9	11
Мин. расход дизтоплива	кг/ч	1,7	4	5,1
Напряжение электропитания, 50 Гц	В	230	230	230
Мощность двигателя	Вт	75	100	130
Двигатель	об./мин	2.800	2.800	2.800
Контрольная аппаратура	SIEMENS	LMO 14	LMO 14	LMO 14
Вид топлива: дизельное топливо	ккал/час	10.200 макс. вязкость 1,6±6 мм <sup>2</sup> /s при 20°C		

## РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



## ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

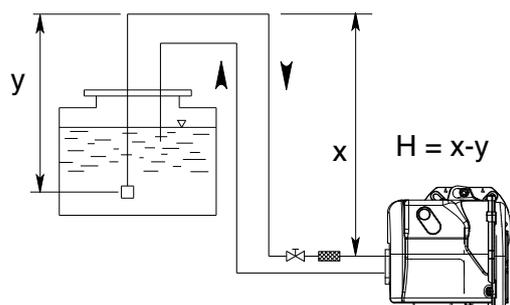


МОДЕЛИ	A	B	C	D	D1	E	F	G	I	L	M
MAX 4	232	149	83	90	145	204	89	160	90/107	90/107	M8
MAX 8	238	155	83	90	145	204	89	160	100/120	100/120	M8
MAX 12	252	169	83	115	170	204	98	160	100/120	100/120	M8

D = короткая огневая головка D1 = длинная огневая головка

## СПОСОБЫ ПОДАЧИ ТОПЛИВА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСОСА DANFOSS BFP21 R3

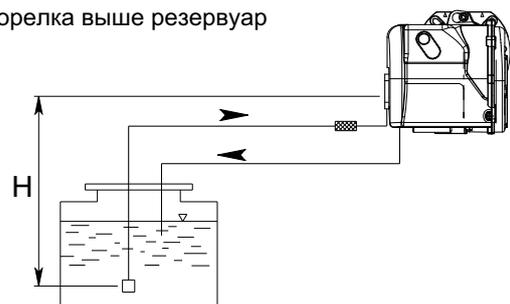
Горелка ниже резервуар



H (m)	Длина топливопровода (m)		
	ø 6 mm	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	19	60	100
1	21	66	100
1,5	23	72	100
2	25	79	100
2,5	27	85	100
3	29	91	100
3,5	31	98	100

N.B. = X < 20 m

Горелка выше резервуар

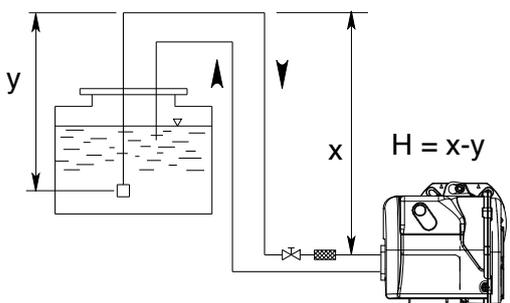


H (m)	Длина топливопровода (m)		
	ø 6 mm	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	15	47	100
1	13	41	99
1,5	11	34	84
2	9	28	68
2,5	7	22	53
3	5	15	37
3,5	-	9	22

У должны быть как можно более низкой, чтобы избежать кавитации. В любом случае Y < 4 м.

## СПОСОБЫ ПОДАЧИ ТОПЛИВА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСОСА SUNTEC AS 47 A

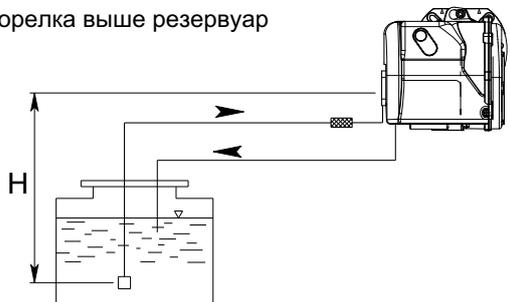
Горелка ниже резервуар



H (m)	Длина топливопровода (m)	
	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	30	65
1	35	70
1,5	40	75
2	45	80
2,5	50	85
3	55	90
3,5	60	95

N.B. = X < 20 m

Горелка выше резервуар



H (m)	Длина топливопровода (m)	
	ø 8 mm	ø 10 mm
0,5	23	55
1	21	50
1,5	19	45
2	17	40
2,5	14	34
3	9	28
3,5	4	22

У должны быть как можно более низкой, чтобы избежать кавитации. В любом случае Y < 4 м.

Поправка на высоту	
Насос в режиме всасывания (H+) или в режиме подпора (H-)	
Высота, м	H условная, м
0-500	0
501-800	0,5
801-1300	1,0
1301-1800	1,5
1801-2200	2,0

пример: высота 1100 м. H условная = 1 м H действительная 2 м. H рассчитанная в режиме всасывания 2 + 1 = 3 м H рассчитанная в режиме подпора 2 - 1 = 1 м Определите по таблице диаметр трубопровода в зависимости от его развернутой длины между топливным баком и насосом. Если H рассчитанная в режиме всасывания превышает 4 м; необходимо установить подкачивающий насос. (максимальное давление 2 бар).

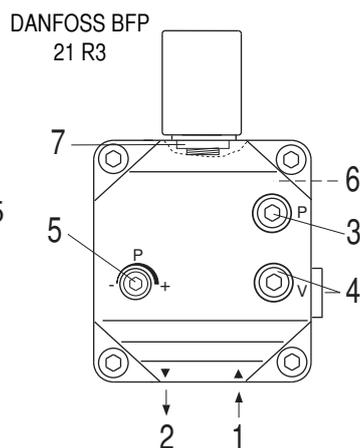
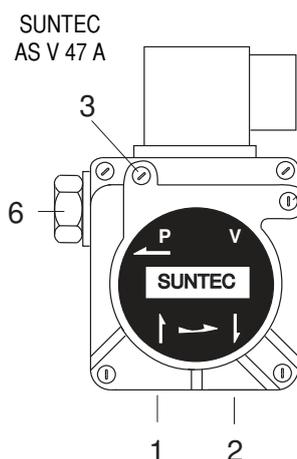
! Длина труб относится к горелкам, запитанным от сети 50 Гц; в случае электропитания 60 Гц разделить указанную длину на 1,5.

## РЕГУЛИРОВКА ДАННЫЕ

	ФОРСУНКА		НАСОС	РАСХОД	РЕГУЛИРОВКА ОГНЕВОЙ ГОЛОВКИ	РЕГУЛИРОВКА РАСХОДА ВОЗДУХА
	галлон /час	спры	бар	кг/ч	положение	положение
MAX 4	0,50	60°S	12	2	0	
	0,60	60°S	12	2,4	0,5	
	0,65	60°S	12	2,7	0,5	
	0,75	60°S	12	3,1	1	
	0,85	60°S	12	3,5	3	
MAX 8	1,00	60°S	12	4,35	4	
	1,00	60°S	12	4,35	1	
	1,10	60°S	12	4,5	1	
	1,25	60°S	12	5	2	
	1,35	60°S	12	5,6	2,5	
	1,50	60°S	12	6,2	3,5	
	1,65	60°S	12	7	4	
MAX 12	1,75	60°S	12	7,6	4,5	
	1,50	60°S	12	6,2	0	
	1,65	60°S	12	7	1	
	1,75	60°S	12	7,6	2	
	2,00	60°S	12	8,3	3	
	2,25	60°S	12	9,3	3,5	
	2,50	60°S	12	10,4	4	
	2,75	60°S	12	11,5	4,5	

ФОРСУНКА: DANFOSS H-S 80°-60°; DELAVAN W 60°; STEINEN S 60°

## ПУСК И РЕГУЛИРОВКА ТОПЛИВНОГО НАСОСА



- 1 - ВСАСЫВАНИЕ
- 2 - ОБРАТНЫЙ КОНТУР
- 3 - СПУСКНИК И ГНЕЗДО МАНОМЕТРА
- 4 - ГНЕЗДО ВАКУУММЕТРА
- 5 - РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ
- 6 - К ФОРСУНКЕ
- 7 - ФИЛЬТР. ЭЛЕМЕНТ

## УДОСТОВЕРЬТЕСЬ:

Что обеспечена абсолютная герметичность трубопроводов;

Что там, где возможно, были применены жесткие трубы (предпочтительно, медные);

-Что разрежение на всасывании не превышает

0,45 бар. Это необходимо для того, чтобы избежать кавитации насоса;

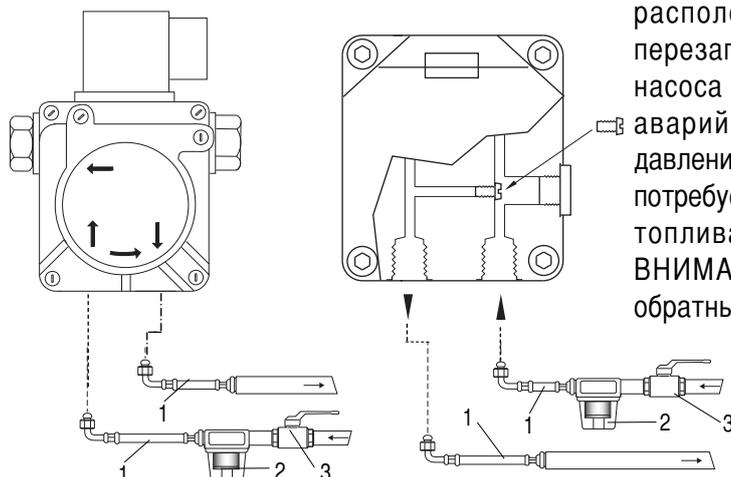
- Что установленный донный клапан имеет требуемые размеры.

Во время заводских испытаний горелки насос тарируется на давление в 12 бар. Перед запуском горелки стравите через гнездо отбора давления содержащийся в насосе воздух. Для облегчения пуска насоса заполните топливопровод топливом. Запустите горелку и проверьте создаваемое насосом давление. Если запуск насоса не произошел в течение времени предварительной продувки, после блокировки горелки, нажмите красную кнопку,

расположенную на контрольной аппаратуре, и перезапустите горелку. Если после успешного запуска насоса и после предварительной продувки произошла аварийная блокировка горелки в связи с падением давления топлива в насосе, для повторного пуска горелки потребуются взвести кнопку перезапуска. Работа насоса без топлива в течение более, чем 3 минут запрещается.

ВНИМАНИЕ: перед запуском горелки убедитесь, что обратный контур топливопровода открыт. Если при пуске обратный контур окажется перекрыт, последует немедленное разрушение насоса.

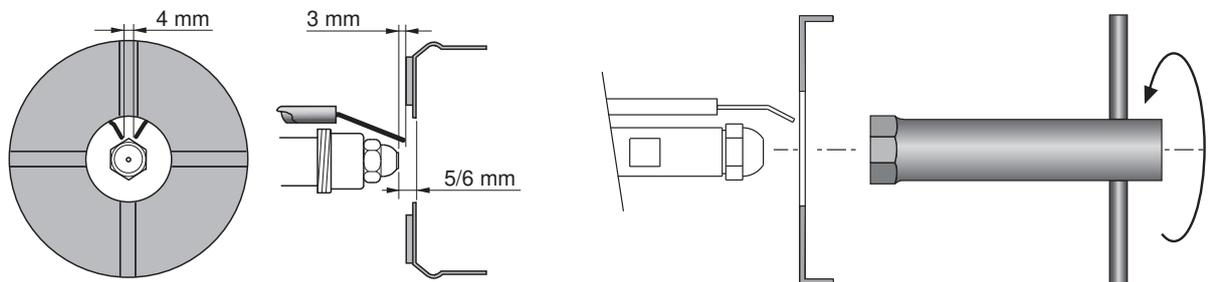
1 - ГИБКИЕ ШЛАНГИ  
2 - ФИЛЬТР  
3 - ТОПЛИВНЫЙ КРАН



## ЧИСТКА И ЗАМЕНА ФОРСУНКИ

Для демонтажа форсунки пользуйтесь исключительно имеющимся в комплекте ключом. Обратите внимание на то, чтобы не повредить электроды. Установите новую форсунку, при этом монтаж следует выполнять с максимальной осторожностью. **ВНИМАНИЕ:** После замены форсунки обязательно проверьте положение электродов (см. рис.). Неправильное положение электродов может затруднить розжиг горелки.

RU



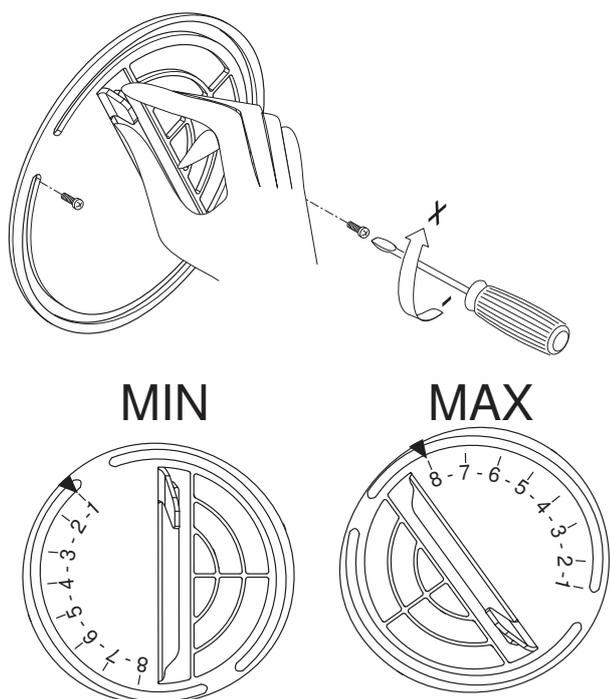
## ЗАПУСК И РЕГУЛИРОВКА ГОРЕЛКИ

По завершении монтажа горелки проверьте:

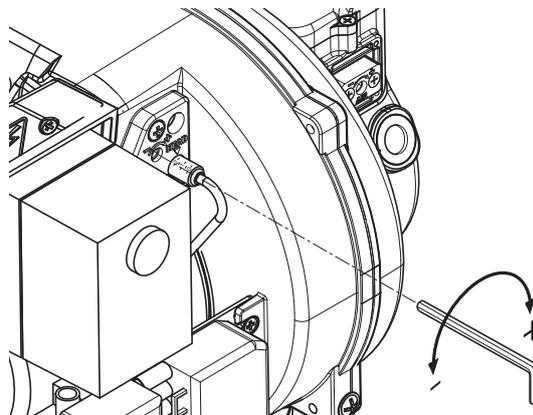
- Напряжение электропитания горелки и исправность предохранителей. - Правильность подключения двигателя.
- Правильность выбора длины топливопровода и его герметичность. - Соответствие типа топлива модели горелки.
- Правильность присоединения термостатов котла и прочей предохранительной аппаратуры.
- Направление вращения двигателя. - Правильность тарирования теплового реле двигателя.

При положительных результатах проверки можно приступить к испытанию горелки. Подайте напряжение горелку. Аппаратура управления одновременно подает напряжение на трансформатор розжига и на двигатель горелки, который обеспечивает предварительную продувку камеры сгорания в течение приблизительно 12 секунд. По завершении предварительной продувки контрольная аппаратура подает напряжение на электроклапан топливного насоса, трансформатор розжига генерирует искру, и происходит розжиг горелки. Если розжиг прошел успешно, то по истечении 5 секунд (время аварийной блокировки) контрольная аппаратура исключает из цепи трансформатор розжига. В случае неудачного розжига контрольная аппаратура блокирует горелку в течение 10 секунд. В таком случае перезапустить горелку вручную возможно только по истечении 30 секунд после блокировки. Давление топливного насоса должно быть равно примерно 12 бар. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Если горелка оборудована нагревательным элементом, то подогрев огневой головки длится около 1 минуты. В таком случае после того, как термостаты котла замыкают цепь, разрешение на пуск горелки поступает с термостата, установленного на самом нагревательном элементе.

### РЕГУЛИРОВКА РАСХОДА ВОЗДУХА



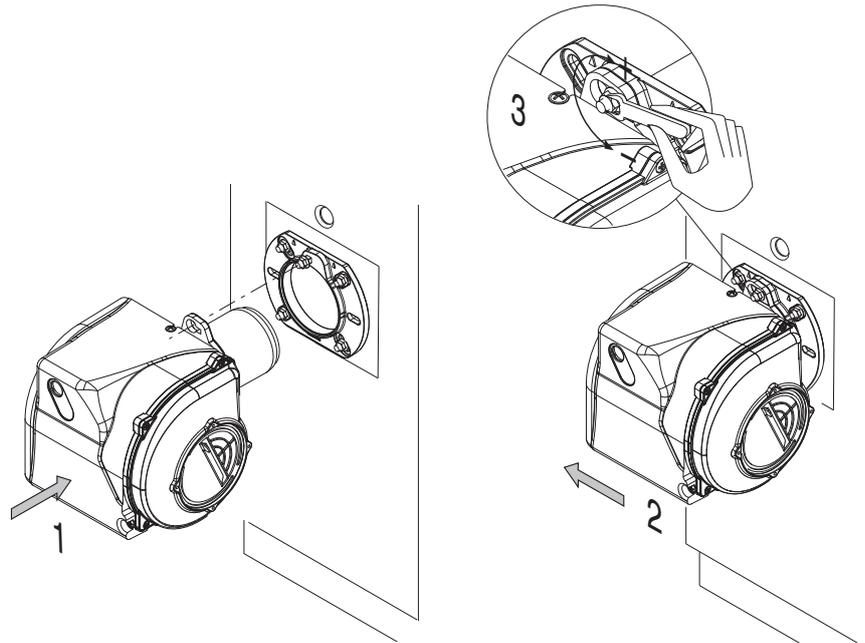
### РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ОГНЕВОЙ ГОЛОВКИ



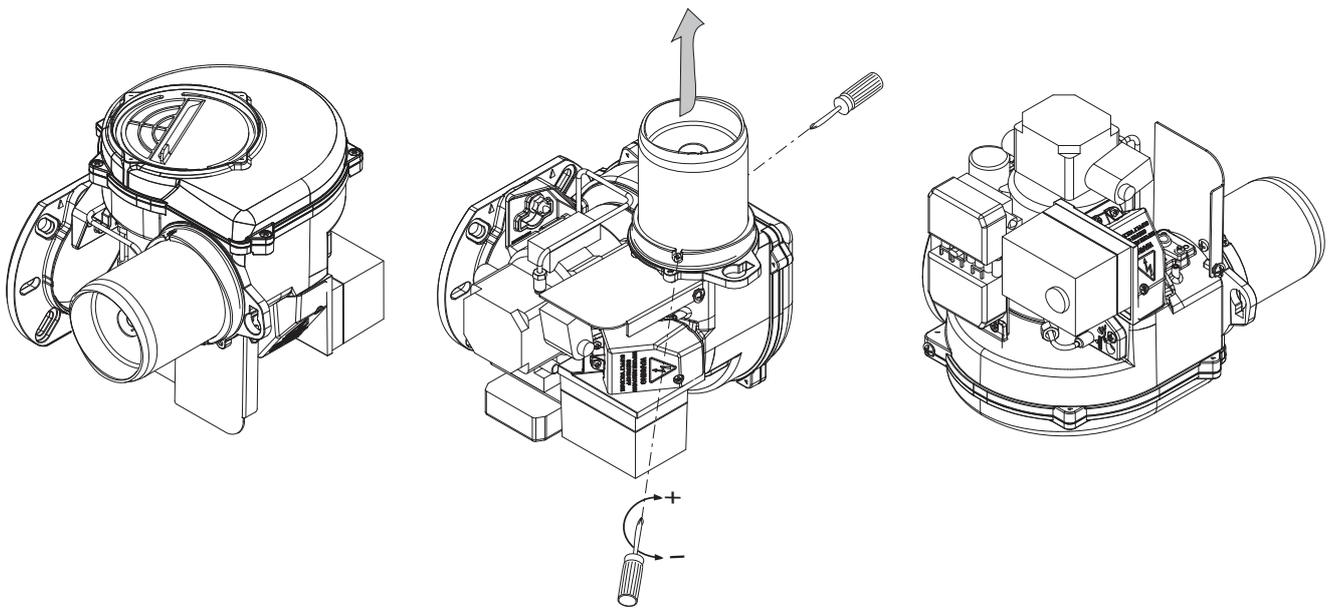


## МОНТАЖ ГОРЕЛКИ

RU



## ДЕМОНТАЖ СТАКАНА



**ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO / TROUBLESHOOTING**  
**ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT/ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO**  
**НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ**

**Il bruciatore non si avvia / The burner does not start / Le brûleur ne démarre pas / El quemador no arranca / Горелка не запускается.**

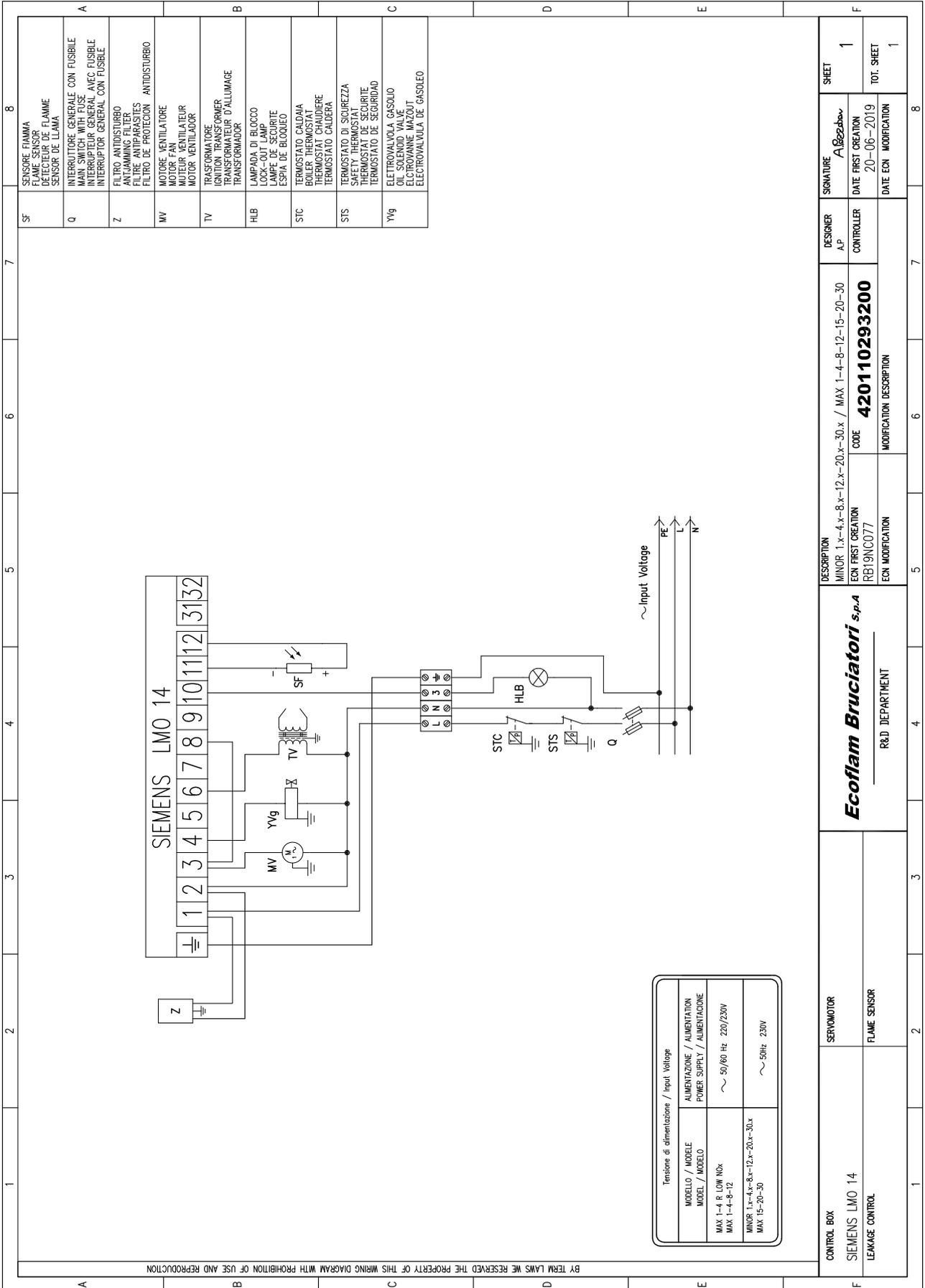
- Interruttore generale in posizione "0" / Main switch in "0" position / Interrupteur général en position "0" / Interruptor general en posición "0" / Главный выключатель находится в положении "0".
- Fusibili saltati / Fuses are blown / Fusibles brûlés / Fusibles quemados / Сгорели плавкие предохранители.
- Termostati caldaia aperti / Boiler thermostats are in open position / Thermostats chaudière ouverts / Termostatos de caldera abiertos / Термостаты котла не замкнули электрическую цепь.
- Apparecchiatura di controllo difettosa / Control box is defective / Coffret de sécurité défectueux / Equipo de control averiado / Вышла из строя контрольная аппаратура.

**Il bruciatore effettua il prelavaggio, ma non si accende e va in blocco subito dopo / The burner runs the prepurging but does not ignite and then switches into safety condition / Le brûleur effectue le prebalayage mais ne s'allume pas, par la suite se met en sécurité / El quemador efectúa el prebarrido pero no se enciende y después se pone en seguridad / После предварительной продувки розжиг не происходит, следует аварийная блокировка горелки.**

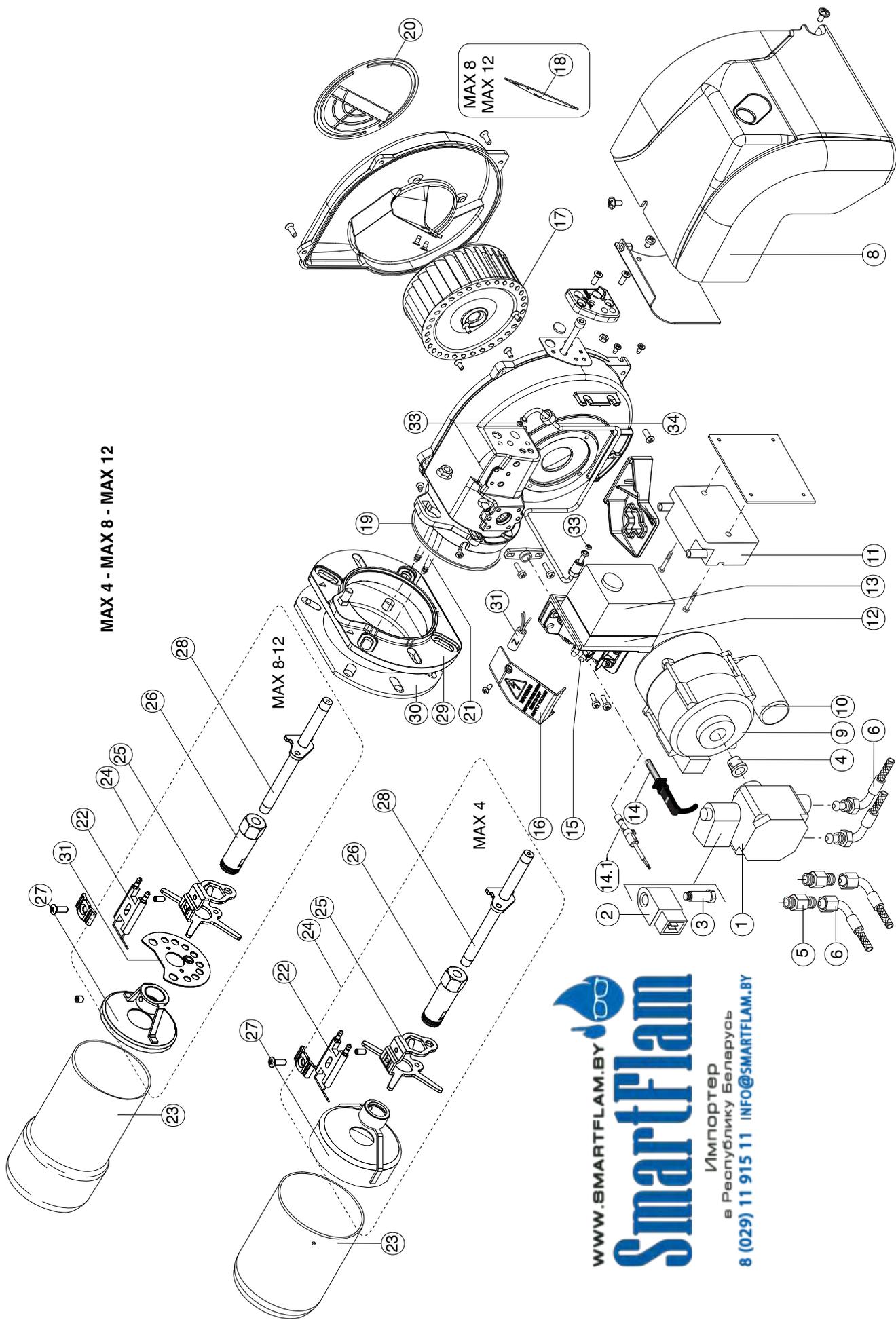
- Apparecchiatura di controllo difettosa / Control box is defective / Coffret de sécurité défectueux / Equipo de control averiado / Вышла из строя контрольная аппаратура.
- Trasformatore difettoso / Ignition transformer is defective / Transformateur défectueux / Transformador averiado / Вышел из строя трансформатор.
- Elettrodi sporchi / Electrodes are dirty / Electrodes sales / Electrodo sucios / Засорились электроды.
- Elettrodi difettosi / Electrodes are defective / Electrodes défectueux / Electrodo averiados / Вышли из строя электроды.
- Elettrodi in posizione errata / Electrodes are in wrong position / Electrodes en position erronée / Electrodo en posición erronea / Неправильно установлены электроды.
- Ugello otturato / Nozzle is clogged / Gicleur bouché / Inyector obstruido / Засорилась форсунка.
- Ugello eccessivamente usurato / Nozzle is too worn / Gicleur excessivement usé / Inyector demasiado desgastado / Форсунка сильно изношена.
- Filtri intasati / Filters are clogged / Filtres bouchés / Filtros obstruidos / Засорились фильтры.
- Pressione gasolio troppo bassa / Oil pressure too low / Pression fioul trop faible / Presión del gasóleo demasiado baja / Слишком низкое давление топлива.
- Portata d'aria di combustione eccessivamente elevata in rapporto alla portata dell'ugello / Combustion air flow rate excessively high related to nozzle's flow rate / Portée de l'air comburant trop élevée par rapport à la portée du gicleur / Caudal del aire de combustión demasiado alta en relación al caudal del inyector / Слишком большой расход воздуха горения для форсунки данной производительности.

**Il bruciatore si accende ma va in blocco subito dopo / The burner ignites but then switches into safety condition / Le brûleur s'allume mais se met en de sécurité peu après / El quemador se enciende pero se pone pronto en seguridad / Сразу после розжига происходит аварийная блокировка горелки.**

- Apparecchiatura di controllo difettosa / Control box is defective / Coffret de sécurité défectueux / Equipo de control averiado / Вышла из строя контрольная аппаратура.
- Ugello otturato / Nozzle is clogged / Gicleur bouché / Inyector obstruido / Засорилась форсунка.
- Ugello eccessivamente usurato / Nozzle is too worn / Gicleurs excessivement usés / Inyector demasiado desgastado / Форсунка сильно изношена.
- La fotocellula non vede la fiamma / The photocell does not detect the flame / La photocellule n'aperçoit pas la flamme / La fotorresistencia no percibe la llama / Фотоэлемент не "видит" факел.
- Filtri intasati / Filters are clogged / Filtres bouchés / Filtros obstruidos / Засорились фильтры.
- Pressione gasolio troppo bassa / Oil pressure too low / Pression fioul trop faible / Presión gasóleo demasiado baja / Слишком низкое давление топлива.
- Portata d'aria di combustione eccessivamente elevata in rapporto alla portata dell'ugello / Portée de l'air comburant trop élevée par rapport à la portée du gicleur / Caudal del aire de combustión demasiado alta en relación al caudal del inyector / Слишком большой расход воздуха горения для форсунки данной производительности.







WWW.SMARTFLAM.BY  
**SmartFlam**

Импортер  
 в Республику Беларусь  
 8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

n°	Descrizione	Description	Désignation		MAX 4 code	MAX 8 code	MAX 12 code
1	POMPA	OIL PUMP	POMPE COMPLETE		65325015	65325111	65325015
2	BOBINA	COIL	BOBINE ELECTROVANNE	DANFOSS	65323773	65323773	65323773
				SUNTEC	65323767	65323767	65323767
3	VALVOLA	OIL VALVE	VANNE	DANFOSS	65323751	65323751	65323751
				SUNTEC	65323744	65323744	65323744
4	GIUNTO	COUPLING	JOINT D'ACCOUPLEMEN		65322920	65322920	65322920
5	RACCORDO PER FLESSIBILE	NIPPLE	MAMELONS		-	-	-
6	TUBO FLESSIBILE	HOSES	FLEXIBLES	PARIGI NW 4 MG	65323216	65323216	65323216
7	FILTRO	FILTER	FILTRE		-	-	-
8	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE		65320586	65320586	65320586
9	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	75 W	65322867	-	-
				75 W E.B.R	65326739	-	-
				100 W	-	65322874	-
				130 W	-	-	65322873
10	CONDENSATORE	CAPACITOR	CONDENSATEUR	5 µF SIMEL	65325038	-	-
				4 µF x E.B.R.	65326725	-	-
				6,3 µF SIMEL	-	65325000	65325000
11	TRASFORMATORE	IGNITION TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR		65323257	65323257	65323257
12	ZOCOCCO APPARECCHIATURA	CONTROL BOX BASE	SOCLE DE COFFRET	SIEMENS	65320092	65320092	65320092
13	APPARECCHIATURA	CONTROL BOX	COFFRET DE SECURITE	SIEMENS LMO 14	65320023	65320023	65320023
14	FOTORESISTENZA	PHOTORESISTOR	CELLULE	SIEMENS	65320076	65320076	65320076
14.1	FOTOTRANSISTOR	PHOTOTRANSISTOR	CELLULE	FTEB1 MM 500 W	65327922	65327922	65327922
15	MORSETTIERA	WIRING TERMINAL BOX	BORNES		65322076	65322076	65322076
16	COPERCHIO MORSETTIERA	PROTECTION BOX	COUVERCLE DE BORNES		65320663	65320663	65320663
17	VENTOLA	FAN	TURBINE	120 x 50	65321770	65321770	65321770
18	SURPRESSORE	FAN SCOOP	VOLET FIXE		-	65320621	65320621
19	GUARNIZIONE	ORING	ORING		65321061	65321061	65321061
20	CUFFIA	COVER AIR INLET	VOLET D'AIR		65321212	65321212	65321212
21	CAVI ACCENSIONE	CABLES	CABLE HT	TC	65320933	65320933	65320933
				TL	65320934	65320934	65320934
22	ELETTRODI	ELECTRODES	ELECTRODE		65320924	65320924	65320924
23	BOCCAGLIO	BLAST TUBE	GUEULARD	TC	65320325	65320298	65320362
				TL	65320326	65320299	65320363
24	TESTA DI COMBUSTIONE	FIRING HEAD	TETE DE COMBUSTION	TC	65322554	65322556	65322558
				TL	65322555	65322557	65322559
25	CROCIERA	NOZZLE HOLDER SUPPORT	SUPPORT PORTE GICLEUR		65320687	65320687	65320687
				( R )	65320689	65320689	65320689
26	PORTA UGELLO	NOZZLE HOLDER	PORTE GICLEUR		65320707	65320707	65320707
				Danfoss FPHB 3	65323009	-	-
27	DIFFUSORE	DIFFUSER	DEFLECTEUR		65320747	65320754	65320759
28	ASTA DI REGOLAZIONE TESTA	ROD	SUPPORT	TC	65320181	65320183	65320187
				TC ( R )	65320185	-	-
				TL	65320182	65320184	65320188
				TL ( R )	65320186	-	-
29	FLANGIA	FLANGE	BRIDE		65320968	65320972	65320972
30	GUARNIZIONE BRUCIATORE	GASKET	JOINT DE BRULEUR		65321104	65321109	65321109
31	FILTRO ANTIDISTURBO	ANTI JAMMING FILTER	FILTRE ANTIPARASITES		65323169	65323169	65323169
32	DISCO POSTERIORE	REAR DISC	DISQUE POSTERIEUR		-	65320726	65320726
33	GUARNIZIONE TUBO	PIPE GASKET	JOINT DE TUYATERIE		65321065	65321065	65321065
34	TUBO	PIPE	TUYATERIE		65321500	65321500	65321500

TC = Testa corta / Short Head / Tete courte TL = Testa lunga / Long Head / Tete longue

R= Versione preriscaldada / Version pre-heater / Version rechauffeur

n°	Descripción	НАИМЕНОВАНИЕ		MAX 4	MAX 8	MAX 12
				code	code	code
1	BOMBA	НАСОС		65325015	65325111	65325015
2	BOBINA	КАТУШКА	DANFOSS	65323773	65323773	65323773
			SUNTEC	65323767	65323767	65323767
3	VALVULA	КЛАПАН	DANFOSS	65323751	65323751	65323751
			SUNTEC	65323744	65323744	65323744
4	ACOPLAMIENTO	МУФТА		65322920	65322920	65322920
5	TUERCA	ФИТИНГ ДЛЯ ГИБК. ШЛАНГА		-	-	-
6	LATIGUILLOS	ГИБКИЙ ШЛАНГ	PARIGI NW 4 MG	65323216	65323216	65323216
7	FILTRO	ФИЛЬТР		-	-	-
8	TAPA	КРЫШКА		65320586	65320586	65320586
9	MOTOR	ДВИГАТЕЛЬ	75 W	65322867	-	-
			75 W E.B.R	65326739	-	-
			100 W	-	65322874	-
			130 W	-	-	65322873
10	CONDENSADOR	КОНДЕНСАТОР	5 µF SIMEL	65325038	-	-
			4 µF x E.B.R.	65326725	-	-
			6,3 µF SIMEL	-	65325000	65325000
11	TRANSFORMADOR	ТРАНСФОРМАТОР		65323257	65323257	65323257
12	BASE DEL EQUIPO	МОНТАЖНАЯ ПЛАСТИНА	SIEMENS	65320092	65320092	65320092
13	EQUIPO CONTROL LLAMA	КОНТРОЛЬНАЯ АППАРАТУРА	SIEMENS LMO 14	65320023	65320023	65320023
14	FOTORRESISTENCIA	ФОТОРЕЗИСТОР	SIEMENS	65320076	65320076	65320076
14.1	FOTOTRANSISTOR	ФОТОРЕЗИСТОР	FTEB1 MM 500 W	65327922	65327922	65327922
15	REGLETA DE CONEXIÓN	КЛЕММНИК		65322076	65322076	65322076
16	CAJA DE PROTECCIÓN	КРЫШКА КЛЕММНИКА		65320663	65320663	65320663
17	VENTILADOR	ВЕНТИЛЯТОР	120 x 50	65321770	65321770	65321770
18	SOPORTE	ДЕФЛЕКТОР		-	65320621	65320621
19	ORING	УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА		65321061	65321061	65321061
20	CIERRE EN ASPIRACIÓN	ВОЗДУХОЗАБОР		65321212	65321212	65321212
21	CABLES	ПРОВОДА РОЗЖИГА	TC	65320933	65320933	65320933
			TL	65320934	65320934	65320934
22	ELECTRODOS	ЭЛЕКТРОДЫ		65320924	65320924	65320924
23	TUBO LLAMA	СТАКАН	TC	65320325	65320298	65320362
			TL	65320326	65320299	65320363
24	CABEZA DE COMBUSTIÓN	ОГНЕВАЯ ГОЛОВКА	TC	65322554	65322556	65322558
			TL	65322555	65322557	65322559
25	SOPORTE PORTAINYECTOR	КРЕСТОВИНА		65320687	65320687	65320687
			( R )	65320689	65320689	65320689
26	PORTAINYECTOR	ДЕРЖАТЕЛЬ ФОРСУНКИ		65320707	65320707	65320707
			Danfoss FPHB 3	65323009	-	-
27	DIFUSOR	РАССЕКАТЕЛЬ		65320747	65320754	65320759
28	SOPORTE CABEZA DE COMBUSTIÓN	РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ ШТОК ОГНЕВОЙ ГОЛОВКИ	TC	65320181	65320183	65320187
			TC ( R )	65320185	-	-
			TL	65320182	65320184	65320188
			TL ( R )	65320186	-	-
29	BRIDA	ФЛАНЕЦ		65320968	65320972	65320972
30	JUNTA	ПРОКЛАДКА ГОРЕЛКИ		65321104	65321109	65321109
31	FILTRO ANTITRATORNO	ФИЛЬТР ПОДАВЛЕНИЯ ПОМЕХ		65323169	65323169	65323169
32	DISCO POSTERIOR	ЗАДНИЙ ДИСК		-	65320726	65320726
36	JUNTA DE TUBO	PIPE GASKET		65321065	65321065	65321065
37	TUBO	PIPE		65321500	65321500	65321500

TC = Cabeza corta / КОРОТКАЯ ОГНЕВАЯ ГОЛОВКА TL = Cabeza larga / ДЛИННАЯ ОГНЕВАЯ ГОЛОВКА  
R= Version con precalentador / МОДЕЛЬ С ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫМ ПОДОГРЕВОМ





*La ECOFLAM BRUCIATORI S.p.A si riserva il diritto di apportare ai prodotti quelle modifiche che riterrà necessarie o utili, senza pregiudicarne le caratteristiche principali.*

*ECOFLAM BRUCIATORI S.p.A. reserves the right to make any adjustments, without prior notice, which it considers necessary or useful to its products, without affecting their main features.*

*La Maison ECOFLAM BRUCIATORI S.p.A. se réserve le droit d'apporter les modifications qu'elle jugera nécessaires ou utiles à ses produits sans pour autant nuire à leurs caractéristiques principales.*

*ECOFLAM BRUCIATORI S.p.A. se reserva el derecho a introducir en sus productos todas las modificaciones que considere necesarias o utiles, sin perjudicar sus características.*

*“Экофлам С.п.А.” оставляет за собой право вносить в конструкцию оборудования любые необходимые изменения без особого предупреждения.*

# **Ecoflam**

**Ecoflam Bruciatori S.p.A.**

via Roma, 64 - 31023 RESANA (TV) - Italy - tel. 0423.719500 - fax 0423.719580

<http://www.ecoflam-burners.com> - e-mail: [export@ecoflam-burners.com](mailto:export@ecoflam-burners.com)